

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(toinen jaosto)

16 päivänä kesäkuuta 2005,

yhdistetyissä asioissa C-462/03 ja C-463/03 (Bundesvergabeamtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Strabag AG ja Kostmann GmbH vastaan Österreichische Bundesbahnen ⁽¹⁾

(Julkiset hankinnat — Direktiivi 93/38/ETY — Vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alat — Sellaisten verkkojen "ylläpidon" ja "saataville saattamisen" käsitteet, joiden tarkoituksena on tarjota julkisia kuljetuspalveluja rautateitse — Rautatieinfrastruktuuria koskevat rakennustyöt)

(2005/C 193/08)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

Yhdistetyissä asioissa C-462/03 ja C-463/03, joissa on kyse EY 234 artiklaan perustuvista ennakkoratkaisupyyntöistä, jotka Bundesvergabeamt (Itävalta) on esittänyt 27.10.2003 tekemillään päätöksillä, jotka ovat saapuneet yhteisöjen tuomioistuimeen 4.11.2003, saadakseen ennakkoratkaisun asioissa Strabag AG (C-462/03) ja Kostmann GmbH (C-463/03) vastaan Österreichische Bundesbahnen, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja C. W. A. Timmermans (esittelevä tuomari) sekä tuomarit R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen, G. Arestis ja J. Klučka, julkisasiamies: P. Léger, kirjaaja: R. Grass, on antanut 16.6.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Silloin kun hankintayksikkö, joka harjoittaa jotakin vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alan hankintoja koskevien sopimusten tekemistekijien yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/38/ETY 2 artiklan 2 kohdassa erityisesti tarkoitettua toimintaa, suunnittelee tämän toiminnan yhteydessä palveluhankintoja, rakennusurakoita tai tavaranhankintoja koskevan sopimuksen tekemistä tai suunnittelukilpailun järjestämistä, tähän sopimukseen tai kilpailuun sovelletaan tämän direktiivin säännöksiä.

⁽¹⁾ EUVL C 21, 24.1.2004.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

(neljäs jaosto)

16 päivänä kesäkuuta 2005,

asiassa C-104/04: Euroopan yhteisöjen komissio vastaan Ranskan tasavalta ⁽¹⁾

(Jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 97/13/EY — Telepalvelut — Osallistuminen tutkimukseen ja kehitykseen)

(2005/C 193/09)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Asiassa C-104/04, jossa on kyse EY 226 artiklaan perustuvasta jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättämistä koskevasta kanteesta, joka on nostettu 27.2.2004, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään J.-F. Pasquier ja M. Shotton) vastaan Ranskan tasavalta (asiamiehinään G. de Bergues ja S. Ramet), yhteisöjen tuomioistuin (neljäs jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja K. Lenaerts sekä tuomarit K. Schiemann ja E. Levits (esittelevä tuomari), on antanut 16.6.2005 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut telepalvelualan yleisten valtuutusten ja yksittäisten toimilupien yhteisistä puitteista 10 päivänä huhtikuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/13/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut tämän direktiivin 3 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 1 kohdan, kun niitä tulkitaan yhdessä sen liitteen kanssa, noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.
- 2) Ranskan tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 94, 17.4.2004.